



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 17 kwietnia 2008 r.  
(OR. en)**

**5882/08**

**Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2007/0135 (CNS)**

**RECH 32  
FIN 34  
COMPET 35  
ENER 31**

**AKTY PRAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY**

Dotyczy: **DECYZJA RADY w sprawie przyjęcia programu badawczego Funduszu  
Badawczego Węgla i Stali i wieloletnich wytycznych technicznych  
dotyczących tego programu**

---

## DECYZJA RADY

**z dnia**

### **w sprawie przyjęcia programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali i wieloletnich wytycznych technicznych dotyczących tego programu**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając załączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską protokół w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS oraz w sprawie funduszu badawczego węgla i stali,

uwzględniając decyzję Rady 2003/76/WE z dnia 1 lutego 2003 r. ustanawiającą środki niezbędne do wykonania Protokołu załączonego do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali<sup>1</sup>, w szczególności jej art. 4 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 29 z 5.2.2003, s. 22.

<sup>2</sup> Opinia z dnia 10 kwietnia 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przychód z inwestycji wartości netto aktywów Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w likwidacji oraz, z chwilą zakończenia likwidacji, majątek Funduszu Badawczego Węgla i Stali, zostaje przyznany Funduszowi Badawczemu Węgla i Stali, którego wyłącznym celem jest finansowanie projektów badawczych nieobjętych wspólnotowym ramowym programem w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji w sektorach związanych z branżami węgla i stali,
- (2) Fundusz Badawczy Węgla i Stali ma być zarządzany przez Komisję zgodnie z zasadami podobnymi do tych, które dotyczą obecnych programów badawczych EWWiS w dziedzinie węgla i stali oraz na podstawie wieloletnich wytycznych technicznych, które powinny stanowić rozszerzenie tych programów EWWiS, umożliwiając wysokie nasilenie działalności badawczej i zapewniając, aby uzupełniały one działania prowadzone w zakresie ramowego programu Wspólnoty dotyczącego badań, rozwoju technicznego i demonstracji,
- (3) Siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013), określony w decyzji 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r.<sup>1</sup> (zwany dalej „siódmym programem ramowym”) przewiduje środek zachęcający do przeglądu decyzji Rady 2003/78/WE z dnia 1 lutego 2003 r. ustanawiającej wieloletnie wytyczne techniczne dotyczące programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali<sup>2</sup> w celu zapewnienia, by Fundusz Badawczy Węgla i Stali stanowił uzupełnienie siódmego ramowego programu w sektorach związanych z branżami węgla i stali,

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 29 z 5.2.2003, s. 28.

- (4) Badania i rozwój techniczny stanowią bardzo ważny środek wspierania celów UE w dziedzinie energetyki w odniesieniu do zaopatrywania Wspólnoty w węgiel oraz do jego konkurencyjnego i przyjaznego dla środowiska przekształcania i wykorzystania. Ponadto coraz większe umiędzynarodowienie rynku węgla i globalna skala stojących przed nim problemów oznaczają, że Unia Europejska musi przejąć wiodącą rolę w podejmowaniu wyzwań związanych z nowoczesnymi technologiami, bezpieczeństwem kopalń i ochroną środowiska na całym świecie przez zapewnienie transferu wiedzy technicznej (know-how) niezbędnej dla dalszego postępu technologicznego, poprawy warunków pracy (bezpieczeństwo i higiena pracy) i lepszej ochrony środowiska,
- (5) W ramach ogólnego celu zwiększania konkurencyjności i przyczyniania się do zrównoważonego rozwoju, główny nacisk w zakresie badań i rozwoju technologicznego położono na rozwój nowych lub udoskonalonych technologii, aby zapewnić rentowną, czystą i bezpieczną produkcję stali i wyrobów stalowych, charakteryzującą się stałą poprawą w zakresie parametrów, przydatności do konkretnych zastosowań, zadowolenia klienta, zakładanego okresu użytkowania, łatwości odzysku i recyklingu,
- (6) Kolejność, w jakiej cele badawcze w dziedzinie węgla i stali przedstawione są w niniejszej decyzji nie powinna odzwierciedlać hierarchii ważności tych celów,
- (7) W zarządzaniu Funduszem Badawczym Węgla i Stali Komisja powinna być wspierana przez grupy doradcze i techniczne reprezentujące szerokie spektrum interesów branż i innych zainteresowanych stron,
- (8) Ostatnie rozszerzenie obejmujące nowe państwa członkowskie wymaga zmiany wieloletnich wytycznych technicznych ustanowionych decyzją 2003/78/WE w szczególności w odniesieniu do składu grup doradczych oraz do definicji węgla,

- (9) Zgodnie z oświadczeniem nr 4 decyzji przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie 2002/234/EWWiS z dnia 27 lutego 2002<sup>1</sup>, Komisja ponownie zbadała definicję stali i doszła do wniosku, że zmiana tej definicji nie jest konieczna. Co więcej, odlewy stalowe, odkuwki i wyroby metalurgii proszków stanowią zagadnienia objęte już siódmym programem ramowym,
- (10) Ogólna koncepcja zmiany decyzji Rady 2003/78/WE powinna polegać na utrzymaniu nienaruszonych procedur, które uznane zostały przez grupy wspierające za skuteczne, wraz z ograniczoną, ale konieczną liczbą zmian i uproszczeń administracyjnych, w celu zapewnienia zgodności z siódmym programem ramowym,
- (11) Zmiany te obejmują skreślenie niektórych środków towarzyszących, jak zostało to już przewidziane w siódmym programie ramowym. Konieczne jest także dostosowanie częstotliwości przeglądów i mianowania ekspertów programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali do takiej, jaka przewidziana jest w siódmym programie ramowym,
- (12) Należy zmienić przepisy dotyczące składu grup doradczych, zwłaszcza w odniesieniu do reprezentacji zainteresowanych państw członkowskich i do równowagi płci zgodnie z decyzją Komisji 2000/407/WE z dnia 19 czerwca 2000 r. dotycząca zapewnienia równowagi płci w powołanych przez nią komitetach i grupach ekspertów<sup>2</sup>,
- (13) Komisji należy umożliwić ogłaszanie szczegółowych zaproszeń do składania wniosków w ramach celów badawczych określonych w niniejszej decyzji,
- (14) Maksymalną łączną kwotę wkładu finansowego ze środków Funduszu Badawczego Węgla i Stali na projekty pilotażowe i demonstracyjne należy zwiększyć do 50 % kosztów kwalifikowalnych,

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 79 z 22.3.2002, s. 42.

<sup>2</sup> Dz.U. L 154 z 27.6.2000, s. 34.

- (15) Należy utrzymać koncepcję kosztów kwalifikowalnych wraz z bardziej precyzyjną definicją kategorii kosztów i zmienioną wartością procentową stosowaną do określania kosztów ogólnych,
- (16) Komisja ponownie oceniła wieloletnie wytyczne techniczne określone w decyzji 2003/78/WE i stwierdziła, że w świetle wymaganych zmian decyzję tę należy zastąpić inną,
- (17) W celu zapewnienia niezbędnej ciągłości z decyzją 2003/78/WE, niniejszą decyzję należy stosować od dnia 16 września 2007 r. Wnioskodawcy, którzy złożą wnioski w okresie od dnia 16 września 2007 r. do dnia wejścia w życie niniejszej decyzji powinni zostać zaproszeni do ponownego złożenia swoich wniosków zgodnie z niniejszą decyzją, co powinno umożliwić im skorzystanie z bardziej korzystnych warunków przewidzianych niniejszą decyzją, zwłaszcza w odniesieniu do wsparcia finansowego projektów pilotażowych i demonstracyjnych,
- (18) Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## **Rozdział I**

### **Przepisy ogólne**

*Artykuł 1*

*Przedmiot*

Niniejsza decyzja przewiduje przyjęcie programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali oraz ustanawia wieloletnie wytyczne techniczne dotyczące realizacji tego programu.

## **Rozdział II**

### **Program badawczy Funduszu Badawczego Węgla i Stali**

#### **SEKCJA 1**

#### **PRZYJĘCIE PROGRAMU BADAWCZEGO**

*Artykuł 2*

*Przyjęcie*

Niniejszym przyjmuje się program badawczy Funduszu Badawczego Węgla i Stali (zwany dalej „programem badawczym”).

Program badawczy wspiera konkurencyjność wspólnotowych sektorów związanych z przemysłem węgla i stali. Program badawczy jest zgodny z celami Wspólnoty w dziedzinach nauki, techniki i polityki oraz uzupełnia działania prowadzone w państwach członkowskich i w ramach realizowanych obecnie programów badawczych Wspólnoty, w szczególności programu ramowego w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (zwanego dalej programem ramowym w zakresie badań).

Należy wspierać koordynację, komplementarność i synergię między tymi programami, jak również wymianę informacji między projektami finansowanymi w ramach programu badawczego oraz projektami finansowanymi w ramach programu ramowego w dziedzinie badań.

Program badawczy wspiera działania badawcze służące realizacji celów określonych w odniesieniu do węgla w sekcji 3 oraz w odniesieniu do stali w sekcji 4.

## **SEKCJA 2**

### **DEFINICJE WĘGLA I STALI**

#### *Artykuł 3*

#### *Definicje*

Do celów niniejszej decyzji zastosowanie mają następujące definicje:

1. węgiel oznacza którekolwiek z następujących pojęć:
  - a) węgiel kamienny, w tym wysoko- i średnio uwęglony węgiel „A” (węgiel podbitumiczny) w rozumieniu międzynarodowego systemu kodyfikacji węgla Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ;



- b) brykiety z węgla kamiennego;
- c) koks i półkoks z węgla kamiennego;
- d) węgiel brunatny, w tym nisko uwęglony węgiel „C” (lub ortolignity) i nisko uwęglony węgiel „B” (lub metalignity) w rozumieniu określonego powyżej systemu kodyfikacyjnego;
- e) brykiety z węgla brunatnego;
- f) koks i półkoks z węgla brunatnego;
- g) łupki naftowe.

2. stal oznacza którekolwiek z następujących pojęć:

- a) surowce do produkcji żelaza i stali, takie jak ruda żelaza, żelazo gąbczaste i złom żelazny;
- b) surówkę (w tym gorący metal) i żelazostopy;
- c) surowe wyroby i półwyroby z żelaza, stali węglowej lub stali specjalnej (w tym wyroby do ponownego użycia i wtórnego walcowania), takie jak stal płynną odlewaną w odlewaniu ciągłym lub w inny sposób oraz półwyroby, takie jak kęsiska kwadratowe, kęsy, sztaby, kęsiska płaskie i taśmy;
- d) gorące wyroby gotowe z żelaza, stali węglowej lub stali specjalnej (wyroby powlekane lub niepowlekane, z wyłączeniem odlewów stalowych, odkuwek i wyrobów metalurgii proszków), takie jak szyny, kształtowniki grodzicowe, kształtowniki konstrukcyjne, pręty, walcówki, blachy grube i blachy uniwersalne, taśmy i blachy cienkie oraz kęsy okrągłe i kwadratowe do wyrobu rur bez szwu;

- e) wyroby końcowe z żelaza, stali węglowej i stali specjalnej (powlekane lub niepowlekane), takie jak taśmy walcowane na zimno, blachy cienkie i blachy elektrotechniczne;
- f) produkty przetwarzania wstępnego stali mogące zwiększyć konkurencyjność określonych powyżej wyrobów żelaznych i stalowych, takie jak wyroby rurowe, wyroby ciągnione i polerowane, wyroby walcowane i formowane na zimno.

### **SEKCJA 3**

#### **CELE BADAWCZE W ODNIESIENIU DO WĘGLA**

##### *Artykuł 4*

##### *Zwiększenie konkurencyjności wspólnotowego węgla*

1. Celem programu badawczego jest zmniejszenie całkowitego kosztu produkcji górniczej, poprawa jakości produktów i zmniejszenie kosztów wykorzystywania węgla. Projekty badawcze obejmują cały łańcuch produkcji węgla, jak następuje:
  - a) nowoczesne techniki inwentaryzacji złóż;
  - b) zintegrowanie planowanie kopalń;
  - c) wysokowydajne, w dużym stopniu zautomatyzowane technologie wykopowe oraz nowe i istniejące technologie górnicze, odpowiadające właściwościom geologicznym europejskich złóż węgla kamiennego;
  - d) właściwe technologie pomocnicze;

- e) systemy transportowe;
  - f) usługi w zakresie dostaw energii, systemy łączności i informacji, przesyłu, monitorowania i kontroli procesów;
  - g) techniki przeróbki węgla zorientowane na potrzeby rynków konsumenckich;
  - h) konwersja węgla;
  - i) spalanie węgla.
2. Projekty badawcze mają również na celu osiągnięcie postępu naukowego i technologicznego w celu osiągnięcia lepszego zrozumienia zachowania i lepszej kontroli złóż w odniesieniu do ciśnienia górotworu, emisji gazów, ryzyka eksplozji, wentylacji i wszystkich innych czynników oddziałujących na czynności wydobywcze. Projekty badawcze realizujące te cele muszą przedstawiać możliwość osiągnięcia wyników mających zastosowanie w perspektywie krótko– lub średnioterminowej do istotnej części produkcji wspólnotowej.
3. Pierwszeństwo przyznaje się projektom wspierającym przynajmniej jeden z następujących celów:
- a) integracja poszczególnych technik z systemami i metodami oraz rozwój zintegrowanych metod wydobywczych;
  - b) znaczne ograniczenie kosztów produkcji;
  - c) korzyści pod względem bezpieczeństwa górniczego i środowiska naturalnego.

## *Artykuł 5*

### *Bezpieczeństwo i higiena pracy w kopalniach*

Kwestie dotyczące bezpieczeństwa górniczego, w tym również kontroli gazów, wentylacji i klimatyzacji w celu poprawy warunków oraz bezpieczeństwa i higieny pracy pod ziemią, a także zagadnienia dotyczące środowiska zostaną również uwzględnione w przedsięwzięciach obejmujących działania określone w art. 4 ust. 1 lit. a)–f).

## *Artykuł 6*

### *Skuteczna ochrona środowiska naturalnego i poprawa w zakresie wykorzystywania węgla jako czystego źródła energii*

1. Projekty badawcze dążą do minimalizacji wpływu działalności górniczej i wykorzystywania węgla we Wspólnocie na atmosferę, wodę i powierzchnię w ramach zintegrowanej strategii zarządzania w odniesieniu do zanieczyszczenia środowiska. Ponieważ wspólnotowe górnictwo węgla podlega ciągłej restrukturyzacji, badania mają również na celu minimalizację oddziaływania na środowisko kopalń podziemnych przeznaczonych do zamknięcia.
2. Pierwszeństwo przyznaje się projektom przewidującym przynajmniej jeden z następujących celów:
  - a) ograniczenie emisji związanych z wykorzystaniem węgla, w tym wychwytywanie i składowanie CO<sub>2</sub>;
  - b) zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych, w szczególności metanu, ze złóż węgla;

- c) zwracanie do kopalni odpadów górniczych, popiołu lotnego i produktów odsiarczania, w odpowiednich przypadkach wraz z innymi rodzajami odpadów;
- d) rekultywacja hałd i przemysłowe wykorzystanie pozostałości z produkcji i zużycia węgla;
- e) ochrona poziomu wód gruntowych i oczyszczanie wód kopalnianych;
- f) ograniczenie oddziaływania na środowisko instalacji wykorzystujących głównie wspólnotowy węgiel kamienny i brunatny;
- g) ochrona instalacji powierzchniowych przed skutkami osiadania gleby w perspektywie krótko- i długoterminowej.

### *Artykuł 7*

#### *Rozwiązywanie problemu uzależnienia od dostaw energii z zewnątrz*

Projekty badawcze związane są z perspektywami długoterminowych dostaw energii i dotyczą podnoszenia jakości – w kategoriach gospodarczych, związanych z energią i środowiskiem naturalnym – złóż węgla, które nie mogą być eksploatowane rentownie przy pomocy konwencjonalnych technik górniczych. Projekty mogą obejmować badania, określenie strategii, badania podstawowe i stosowane oraz testowanie innowacyjnych technik, które oferują perspektywę podniesienia jakości wspólnotowych zasobów węgla.

Pierwszeństwo przyznaje się projektom obejmującym techniki komplementarne, takie jak adsorpcja metanu lub dwutlenku węgla, wydobywanie metanu z pokładów węgla i podziemne zgazowanie węgla.

## SEKCJA 4

### CELE BADAWCZE W ODNIESIENIU DO STALI

#### *Artykuł 8*

##### *Nowe i udoskonalone stalownictwo i techniki wykończeniowe*

Badania i rozwój technologiczny (BRT) mają na celu udoskonalanie procesów produkcji stali w celu podwyższenia jakości produktu i zwiększania produktywności. Integralną część pożądaných udoskonaień stanowią: ograniczenie emisji, zużycia energii i oddziaływania na środowisko naturalne, jak również poprawa w zakresie wykorzystywania surowców i ochrony zasobów. Projekty badawcze dotyczą przynajmniej jednej z następujących dziedzin:

- a) nowe i udoskonalone procesy redukcji rudy żelaza;
- b) procesy i operacje w zakresie produkcji surówki;
- c) procesy z użyciem pieców łukowych;
- d) procesy stalownicze;
- e) techniki obróbki pozapiecowej;
- f) odlewanie ciągłe i technologia odlewania wyrobów o kształcie zbliżonym do wyrobu finalnego z walcowaniem bezpośrednim i bez niego;
- g) techniki walcowania, obróbki wykańczającej i powlekania;
- h) techniki walcowania na gorąco i na zimno, procesy wytrawiania i wykańczania;
- i) oprzyrządowanie, sterowanie procesami i ich automatyzacja;
- j) utrzymanie i niezawodność linii produkcyjnych.

*Artykuł 9*  
*BRT a wykorzystanie stali*

BRT są przedsiębrane w poszanowaniu wykorzystania w celu spełniania przyszłych wymogów użytkowników stali i tworzenia nowych możliwości rynkowych. Projekty badawcze dotyczą przynajmniej jednej z następujących dziedzin:

- a) nowe gatunki stali do zastosowań wymagających szczególnych właściwości;
- b) właściwości stali odpowiedzialne za jej właściwości mechaniczne w niskich i wysokich temperaturach, takich jak wytrzymałość i wiązkość, zmęczenie, zużycie, pełzanie, korozja i odporność na pęknięcie;
- c) wydłużenie okresu użytkowania, w szczególności przez poprawienie odporności stali i struktur stalowych na gorąco i korozję;
- d) kompozyty zawierające stal i struktury wielowarstwowe;
- e) modele predyktywnej symulacji mikrostruktur i właściwości mechanicznych;
- f) metody zapewniania bezpieczeństwa konstrukcyjnego i projektowania, w szczególności w odniesieniu do odporności na ogień i trzęsienia ziemi;
- g) technologie związane z kształtowaniem, zgrzewaniem i łączeniem stali i innych materiałów;
- h) standaryzacja metod testowania i oceny.

## *Artykuł 10*

### *Ochrona zasobów i poprawa warunków pracy*

Zarówno w produkcji, jak i użytkowaniu stali kwestie ochrony zasobów, zachowania ekosystemu oraz bezpieczeństwa powinny stanowić integralną część prac w zakresie BRT. Projekty badawcze dotyczą przynajmniej jednej z następujących dziedzin:

- a) techniki recyklingu wycofanej z użycia stali pochodzącej z różnych źródeł i klasyfikacji złomu stali;
- c) gatunki stali i projekty zmontowanych konstrukcji w celu ułatwienia odzysku złomu i jego ponownego przekształcenia w stal użytkową;
- c) kontrola i ochrona środowiska w miejscu pracy i wokół niego;
- d) zagospodarowanie terenów hut i stalowni;
- e) poprawa warunków pracy i jakości życia w miejscu pracy;
- f) metody ergonomiczne;
- g) bezpieczeństwo i higiena pracy;
- h) ograniczenie narażenia na emisje w miejscu pracy.



# Rozdział III

## Wieloletnie wytyczne techniczne

### SEKCJA 1

#### UCZESTNICTWO

##### *Artykuł 11*

##### *Państwa członkowskie*

Każde przedsiębiorstwo, organ publiczny, organizacja badawcza lub placówka szkolnictwa wyższego lub średniego lub inny podmiot prawny, w tym osoby fizyczne, posiadające stałe miejsce zamieszkania lub siedzibę na terytorium danego państwa członkowskiego, mogą uczestniczyć w programie badawczym i składać wnioski o pomoc finansową, pod warunkiem, że ich zamiarem jest prowadzenie działalności w zakresie BRT, lub że mogą one wnieść znaczący wkład w taką działalność.

##### *Artykuł 12*

##### *Kraje kandydujące*

Każde przedsiębiorstwo, organ publiczny, organizacja badawcza lub placówka szkolnictwa wyższego lub średniego lub inny podmiot prawny, w tym osoby fizyczne, w krajach kandydujących, są uprawnione do uczestnictwa bez otrzymywania jakiegokolwiek wsparcia finansowego w ramach programu badawczego, o ile odpowiednie umowy europejskie i ich protokoły dodatkowe lub decyzje różnych rad stowarzyszenia nie stanowią inaczej.

*Artykuł 13*  
*Państwa trzecie*

Każde przedsiębiorstwo, organ publiczny, organizacja badawcza lub placówka szkolnictwa wyższego lub średniego lub inny podmiot prawny, w tym osoby fizyczne, z państw trzecich, są uprawnione do uczestnictwa w poszczególnych projektach bez otrzymywania jakiegokolwiek wsparcia finansowego w ramach programu badawczego, pod warunkiem, że takie uczestnictwo leży w interesie Wspólnoty.

**SEKCJA 2**  
**KWALIFIKUJĄCE SIĘ DZIAŁANIA**

*Artykuł 14*  
*Projekty badawcze*

Projekt badawczy powinien z założenia obejmować prace badawcze lub eksperymentalne mające na celu zdobycie dalszej wiedzy ułatwiającej osiągnięcie określonych celów praktycznych, takich jak tworzenie lub rozwój produktów, procesów produkcyjnych lub usług.

*Artykuł 15*  
*Projekty pilotażowe*

Projekt pilotażowy obejmuje następujące elementy: budowa, eksploatacja i rozwój instalacji lub znacznej części instalacji na właściwą skalę oraz użycie odpowiednio dużych części składowych, w celu badania możliwości zastosowania wyników teoretycznych lub laboratoryjnych w praktyce lub zwiększenia rzetelności danych technicznych lub gospodarczych niezbędnych do przejścia do fazy demonstracyjnej, a w niektórych przypadkach do fazy przemysłowej lub handlowej.

*Artykuł 16*  
*Projekty demonstracyjne*

Projekt demonstracyjny obejmuje następujące elementy: budowa lub eksploatacja instalacji na skalę przemysłową lub znacznej części takiej instalacji, w celu zgromadzenia wszystkich danych technicznych i gospodarczych, aby kontynuować przemysłowe lub handlowe wykorzystanie technologii przy zminimalizowanym ryzyku.

*Artykuł 17*  
*Środki towarzyszące*

Środki towarzyszące odnoszą się do wspierania korzystania ze zdobytej wiedzy lub do organizowania szczegółowych warsztatów lub konferencji w związku z projektami lub priorytetami programu.

### *Artykuł 18*

#### *Działania wspierające i przygotowawcze*

Działaniami wspierającymi i przygotowawczymi są działania właściwe dla należytego i skutecznego zarządzania programem badawczym, takie jak ocena i wybór wniosków zgodnie z art. 27 i 28, okresowe monitorowanie i ocena zgodnie z art. 38, badania, łączenie w klastry lub tworzenie sieci pokrewnych projektów finansowanych w ramach programu badawczego.

Komisja może, w przypadkach, w których uzna to za stosowne, powoływać niezależnych i wysoko wykwalifikowanych ekspertów do pomocy w działaniach wspierających i przygotowawczych.

### **SEKCJA 3**

#### **ZARZĄDZANIE PROGRAMEM BADAWCZYM**

### *Artykuł 19*

#### *Zarządzanie*

Programem zarządza Komisja. Komisję wspierają Komitet ds. Węgla i Stali, Grupy Doradcze ds. Węgla i Stali oraz Grupy Techniczne ds. Węgla i Stali.

### *Artykuł 20*

#### *Utworzenie Grup Doradczych ds. Węgla i Stali*

Grupy Doradcze ds. Węgla i Stali (dalej zwane „grupami doradczymi”) są niezależnymi technicznymi grupami doradczymi.

*Artykuł 21*  
*Zadania Grup Doradczych*

Każda grupa doradcza doradza Komisji w kwestiach BRT odnoszących się do, odpowiednio, węgla i stali w następujących zakresach:

- a) ogólnego opracowywania programu badawczego, pakietu informacyjnego, o którym mowa w art. 25 ust. 3, i przyszłych wytycznych;
- b) spójności i ewentualnego dublowania z innymi programami BRT na poziomie wspólnotowym i krajowym;
- c) określania zasad przewodnich monitorowania projektów BRT;
- d) prac podjętych w odniesieniu do poszczególnych projektów;
- e) celów badawczych programu badawczego, wymienionych w sekcjach 3 i 4 rozdziału II;
- f) rocznych celów priorytetowych wymienionych w pakiecie informacyjnym, a także, w razie potrzeby, celów priorytetowych szczegółowych zaproszeń, o których mowa w art. 25 ust. 2;
- g) sporządzenia instrukcji oceny i wyboru działań w zakresie BRT, o których mowa w art. 27 i 28;
- h) oceny wniosków dotyczących działań w zakresie BRT i przyznawania pierwszeństwa wnioskowi z uwzględnieniem dostępnych środków finansowych;

- i) liczby, kompetencji i składu grup technicznych, o których mowa w art. 24;
- j) opracowania szczegółowych zaproszeń do składania wniosków, o których mowa w art. 25;
- k) innych środków, w przypadku gdy zwróci się o to Komisja.

## *Artykuł 22*

### *Skład Grup Doradczych*

1. Skład każdej grupy doradczej jest zgodny z tabelami zawartymi w załączniku. Członkowie Grup Doradczych wyznaczani są przez Komisję w celu wykonywania obowiązków osobiście przez okres 42 miesięcy. Mianowania mogą być cofnięte.
2. Komisja rozważa wnioski dotyczące mianowania przedłożone:
  - a) przez państwa członkowskie;
  - b) przez podmioty określone w tabelach w załączniku;
  - c) w odpowiedzi na zaproszenie do składania wniosków o umieszczenie na liście rezerwowej.
3. Komisja zapewnia, w ramach każdej grupy doradczej, wyważony zakres wiedzy fachowej oraz możliwie jak najszerszą reprezentację geograficzną.
4. Członkowie grup doradczych wykazują się aktywnością w danej dziedzinie i mają świadomość priorytetów przemysłowych. Ponadto, wyznaczając członków grup doradczych, Komisja dąży do zapewnienia równowagi płci.

*Artykuł 23*  
*Posiedzenia Grup Doradczych*

Posiedzenia grup doradczych zwoływane są przez Komisję, która im przewodniczy, a ponadto zapewnia pomoc sekretariatu.

W razie konieczności przewodniczący może wezwać członków do głosowania. Każdemu członkowi przysługuje jeden głos. W razie potrzeby przewodniczący może zaprosić ekspertów zewnętrznych lub obserwatorów do wzięcia udziału w posiedzeniach. Eksperti zewnętrzni i obserwatorzy nie mają prawa głosu.

W razie potrzeby takiej jak udzielenie porady w sprawach mających znaczenie zarówno dla sektora węgla, jak i sektora stali, obie grupy doradcze zwołują wspólne posiedzenia.

*Artykuł 24*  
*Utworzenie i zadania Grup Technicznych ds. Węgla i Stali*

Grupy Techniczne ds. Węgla i Stali (zwane dalej „grupami technicznymi”) doradzają Komisji w sprawach dotyczących monitorowania projektów badawczych i pilotażowych lub demonstracyjnych oraz, w miarę potrzeb, w sprawach dotyczących określenia priorytetowych celów programu badawczego.

Członkowie grup technicznych wyznaczani są przez Komisję i pochodzą z sektorów związanych z branżami węgla i stali, z organizacji badawczych lub branż użytkujących węgiel i stal, w których odpowiadają za strategię badań, zarządzanie lub produkcję. Ponadto, wyznaczając członków, Komisja dąży do zapewnienia równowagi płci.

W miarę możliwości posiedzenia grup technicznych odbywają się w miejscach wybranych w sposób zapewniający najlepsze warunki monitorowania projektów i oceny wyników.

**SEKCJA 4**  
**REALIZACJA PROGRAMU BADAWCZEGO**

*Artykuł 25*

*Zaproszenie do składania wniosków*

1. Niniejszym ogłasza się otwarte i stałe zaproszenie do składania wniosków. O ile nie ustalono inaczej, ostatecznym terminem składania wniosków do oceny jest dzień 15 września każdego roku.
2. W przypadku gdy, działając zgodnie z art. 41 lit. d) i e), Komisja postanowi zmienić ostateczny termin składania wniosków określony w ust. 1 niniejszego artykułu, lub ogłosić szczegółowe zaproszenia do składania wniosków, Komisja publikuje tę informację w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Szczegółowe zaproszenia zawierają terminy i warunki składania wniosków, w tym również informację, czy procedura przeprowadzona zostanie w jednym czy w dwóch etapach, oraz terminy i warunki oceny wniosków, priorytety, w miarę potrzeb rodzaj kwalifikujących się projektów, jak określono w art. 14–18, i przewidywaną kwotę wsparcia finansowego.



3. Komisja opracowuje pakiet informacyjny określający szczegółowe zasady uczestnictwa, metody zarządzania wnioskami i projektami, formularze wniosków, zasady składania wniosków, wzory umów w sprawie dotacji, koszty kwalifikowalne, maksymalną dopuszczalną kwotę wsparcia finansowego, sposoby płatności i roczne cele priorytetowe programu badawczego.

Komisja podaje pakiet informacyjny do publicznej wiadomości we Wspólnotowym Serwisie Informacyjnym Badań i Rozwoju (CORDIS) lub na odpowiedniej stronie internetowej.

Wnioski przedkładane są Komisji zgodnie z zasadami ustanowionymi w pakiecie informacyjnym, którego drukowany egzemplarz Komisja udostępnia na życzenie.

#### *Artykuł 26*

##### *Treść wniosków*

Wnioski odnoszą się do celów badawczych określonych w sekcjach 3 i 4 rozdziału II oraz, w odpowiednich przypadkach, do celów priorytetowych wymienionych w pakiecie informacyjnym zgodnie z art. 25 ust. 3, lub do celów priorytetowych określonych w szczegółowych zaproszeniach do składania wniosków, o których mowa w art. 25 ust. 2.

Każdy wniosek zawiera szczegółowy opis proponowanego projektu i pełne informacje dotyczące celów, partnerstw – w tym precyzyjne określenie roli każdego partnera – strukturę zarządzania, przewidywane wyniki, oczekiwane zastosowania i ocenę przewidywanych korzyści dla przemysłu, gospodarki, społeczeństwa i środowiska.

Proponowany koszt całkowity i jego podział są realistyczne i efektywne, natomiast od projektu oczekuje się korzystnego stosunku kosztów do korzyści.

#### *Artykuł 27*

##### *Ocena wniosków*

Komisja zapewnia poufną, uczciwą i sprawiedliwą ocenę wniosków.

Komisja opracowuje i publikuje instrukcję oceny i wyboru działań BRT.

#### *Artykuł 28*

##### *Wybór wniosków i monitorowanie projektów*

1. Komisja rejestruje otrzymane wnioski i sprawdza, czy się kwalifikują.
2. Komisja ocenia wnioski, korzystając z pomocy niezależnych ekspertów.
3. Komisja sporządza wykaz przyjętych wniosków, uszeregowanych pod względem znaczenia. Uszeregowanie to jest przedmiotem konsultacji z właściwą grupą doradczą.
4. Komisja decyduje o wyborze projektów i podziale środków finansowych. W przypadku, gdy szacunkowa kwota wsparcia finansowego Wspólnoty w ramach programu badawczego jest równa lub większa niż 0,6 mln EUR, zastosowanie ma art. 41 lit. a).
5. Komisja monitoruje projekty badawcze i działalność badawczą przy pomocy grup technicznych, o których mowa w art. 24.

## *Artykuł 29*

### *Umowy w sprawie dotacji*

Projekty oparte na wybranych wnioskach oraz środki i działania określone w art. 14–18 stanowią przedmiot umów w sprawie dotacji. Umowy w sprawie dotacji zawiera się z zastosowaniem odpowiednich wzorów umów w sprawie dotacji sporządzonych przez Komisję, z należyтым uwzględnieniem charakteru danej działalności.

Umowy w sprawie dotacji określają wsparcie finansowe przyznane w ramach programu na podstawie kosztów kwalifikowalnych, jak również reguły dotyczące sprawozdawczości w zakresie kosztów, zamknięcia rozliczeń i certyfikatów odnoszących się do sprawozdań finansowych. Ponadto zawierają one postanowienia dotyczące dostępu praw użytkowania i upowszechniania oraz wiedzy.

## *Artykuł 30*

### *Wkład finansowy*

1. Program badawczy realizowany jest na podstawie umów w sprawie dotacji na BRT opartych na podziale kosztów. Całkowita kwota wkładu finansowego, łącznie z jakimkolwiek innym dodatkowym wkładem publicznym, jest zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi pomocy państwa.
2. Zamówienia publiczne stosuje się w przypadku dostaw składników majątku ruchomego lub nieruchomego, wykonania robót lub świadczenia usług, niezbędnych do realizacji działań wspierających i przygotowawczych.

3. Bez uszczerbku dla ust. 1 niniejszego artykułu maksymalna całkowita kwota wkładu finansowego, wyrażona jako wartość procentowa kosztów kwalifikowalnych określonych w art. 31–35, wynosi:
- a) w przypadku projektów badawczych – do 60%
  - b) w przypadku projektów pilotażowych i demonstracyjnych – do 50%
  - c) w przypadku środków towarzyszących, działań wspierających i przygotowawczych – do 100%.

*Artykuł 31*  
*Koszty kwalifikowalne*

1. Koszty kwalifikowalne obejmują:
- a) koszty sprzętu;
  - b) koszty związane z pracownikami;
  - c) koszty operacyjne;
  - d) koszty pośrednie.
2. Koszty kwalifikowalne obejmują wyłącznie koszty rzeczywiste poniesione na realizację projektu zgodnie z warunkami umowy w sprawie dotacji. Beneficjenci, beneficjenci stowarzyszeni i podbeneficjenci nie są uprawnieni do korzystania ze stawek określonych w budżecie lub handlowych.

*Artykuł 32*  
*Koszty sprzętu*

Koszty nabycia lub wynajęcia sprzętu bezpośrednio związanego z realizacją projektu rozlicza się jako koszty bezpośrednie. Koszty kwalifikowalne leasingu sprzętu nie mogą przekraczać kosztów kwalifikowalnych jego nabycia.

*Artykuł 33*  
*Koszty związane z pracownikami*

Rozlicza się koszty godzin pracy rzeczywiście poświęconych wyłącznie projektowi przez pracowników naukowych, podyplomowych lub technicznych oraz koszty związane z pracownikami fizycznymi bezpośrednio zatrudnionymi przez beneficjenta. Wszelkie dodatkowe koszty związane z pracownikami, takie jak stypendia, wymagają uprzedniego pisemnego zatwierdzenia przez Komisję. Wszystkie rozliczane godziny robocze muszą zostać zarejestrowane i poświadczone.

*Artykuł 34*  
*Koszty operacyjne*

Koszty operacyjne bezpośrednio związane z realizacją projektu ograniczają się wyłącznie do kosztu:

- a) surowców;
- b) środków nietrwiałych;
- c) energii;
- d) transportu surowców, środków nietrwiałych, sprzętu, produktów, materiałów wsadowych lub paliwa;

- e) utrzymania, naprawy, modyfikacji lub przeróbki istniejącego sprzętu;
- f) usług informatycznych i innych konkretnych usług;
- g) wynajmu sprzętu;
- h) analiz i testów;
- i) organizacji szczegółowych warsztatów;
- j) zaświadczenia do celów sprawozdania finansowego i gwarancji bankowej;
- k) ochrony wiedzy;
- l) pomocy ze strony osób trzecich.

*Artykuł 35*

*Koszty pośrednie*

Wszystkie inne koszty, takie jak koszty ogólne, które mogą powstać w związku z projektem, a które nie są wyraźnie określone w powyższych kategoriach, w tym koszty podróży i utrzymania, pokrywa się ryczałtem stanowiącym równowartość 35 % kosztów kwalifikowalnych związanych z pracownikami, o których mowa w art. 33.

## SEKCJA 5

### OCENA I MONITOROWANIE DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ

#### *Artykuł 36*

#### *Sprawozdania techniczne*

W przypadku pilotażowych i demonstracyjnych projektów badawczych, o których mowa w art. 14, 15 i 16, beneficjent lub beneficjenci sporządzają sprawozdania okresowe. Sprawozdania takie wykorzystuje się do opisanego postępu technicznego.

Po zakończeniu prac beneficjent lub beneficjenci przedkładają sprawozdanie końcowe zawierające ocenę wykorzystania i oddziaływania. Takie sprawozdanie zostaje opublikowane przez Komisję w całości lub w formie skróconej, w zależności od strategicznego znaczenia projektu, natomiast w razie potrzeby, po zasięgnięciu opinii właściwej grupy doradczej.

Komisja może zażądać, by beneficjent lub beneficjenci przedłożyli sprawozdania końcowe dotyczące środków towarzyszących określonych w art. 17, jak również działań wspierających i przygotowawczych, o których mowa w art. 18, i może podjąć decyzję o ich opublikowaniu.

*Artykuł 37*  
*Przegląd roczny*

Komisja przeprowadza coroczny przegląd działań zrealizowanych w ramach programu badawczego i postępów prac w zakresie BRT. Sprawozdanie zawierające ten przegląd przesyłane jest Komitetowi Węgla i Stali.

Komisja może wyznaczać niezależnych ekspertów i wysoko wykwalifikowanych ekspertów do udzielenia pomocy w związku z przeglądem rocznym.

*Artykuł 38*  
*Monitorowanie i ocena programu badawczego*

1. Komisja wykonuje zadania związane z monitorowaniem programu badawczego, w tym związane z oceną przewidywanych korzyści. Sprawozdanie z wykonania tych zadań zostanie opublikowane do końca 2013 r., a następnie będzie publikowane co siedem lat. Takie sprawozdania będą udostępniane do wiadomości publicznej przez Wspólnotowy Serwis Informacyjny Badań i Rozwoju (CORDIS) lub odpowiednią stronę internetową.
2. Komisja ocenia program badawczy po zakończeniu realizacji projektów finansowanych w każdym okresie siedmiu lat. Oceniane są także korzyści z BRT dla społeczeństwa i odpowiednich sektorów. Sprawozdanie z oceny jest publikowane.
3. Wykonując zadania związane z monitorowaniem i oceną określone w ust. 1 i 2 Komisja korzysta z pomocy wyznaczonych przez siebie zespołów wysoko wykwalifikowanych ekspertów.



### *Artykuł 39*

#### *Wyznaczanie niezależnych i wysoko wykwalifikowanych ekspertów*

Do celów wyznaczania niezależnych i wysoko wykwalifikowanych ekspertów, o których mowa w art. 18, art. 28 ust. 2 i art. 38, stosuje się przez analogię przepisy art. 14 i 17 rozporządzenia (WE) nr 1906/2006<sup>1</sup>.

## **Rozdział IV**

### **Przepisy końcowe**

### *Artykuł 40*

#### *Przegląd wieloletnich wytycznych technicznych*

Wieloletnie wytyczne techniczne określone w Rozdziale III poddawane są przeglądowi co siedem lat, przy czym pierwszy okres kończy się 31 grudnia 2014 r. W tym celu i nie później niż w ciągu pierwszych sześciu miesięcy ostatniego roku każdego okresu siedmioletniego Komisja ponownie ocenia działanie i skuteczność wieloletnich wytycznych technicznych i proponuje wszelkie stosowne zmiany.

Jeżeli Komisja uzna to za stosowne, może dokonać tej ponownej oceny i przedłożyć propozycje dotyczące odpowiednich zmian Radzie przed upływem danego siedmioletniego okresu.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007-2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 6).

*Artykuł 41*  
*Środki wykonawcze*

Działając zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2, Komisja przyjmuje następujące środki wykonawcze:

- a) zatwierdzanie działań w zakresie wsparcia finansowego w przypadkach, w których szacunkowa kwota wkładu wspólnotowego w ramach niniejszego programu badawczego jest równa lub większa niż 0,6 mln EUR;
- b) określanie zakresu wymagań i obowiązków związanych z monitorowaniem i oceną programu badawczego, o których mowa w art. 38;
- c) wprowadzanie zmian do sekcji 3 i 4 rozdziału II;
- d) zmiany ostatecznego terminu, o którym mowa w art. 25;
- e) opracowywanie szczegółowych zaproszeń do składania wniosków.

*Artykuł 42*  
*Komitet*

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Węgla i Stali, dalej zwany „komitetem”.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.  
  
Ustala się, że okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 wspomnianej decyzji wynosi dwa miesiące.

*Artykuł 43*

*Uchylenie i środki przejściowe*

Uchyla się decyzję 2003/78/WE. Jednakże decyzję 2003/78/WE stosuje się nadal do dnia 31 grudnia 2008 r. w odniesieniu do finansowania działań wynikających z wniosków złożonych do dnia 15 września 2007 r.

*Artykuł 44*

*Stosowanie*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna w dniu następującym po dniu jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 16 września 2007 r.

*Artykuł 45*

*Adresaci*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

Skład Grupy Doradczej ds. Węgla, o której mowa w art. 22:

|    | Członkowie  | Maksymalna liczba łącznie |
|----|---|---------------------------|
| a) | Z branży produkcji węgla / federacji krajowych lub powiązanych ośrodków badawczych  | 8                         |
| b) | Spośród podmiotów reprezentujących producentów węgla na szczeblu europejskim        | 2                         |
| c) | Spośród użytkowników węgla lub powiązanych ośrodków badawczych                      | 8                         |
| d) | Spośród podmiotów reprezentujących przemysły przetwórcze lub użytkowników końcowych | 2                         |
| e) | Spośród podmiotów reprezentujących pracowników                                      | 2                         |
| f) | Spośród podmiotów reprezentujących dostawców sprzętu                                | 2                         |
|    |   | 24                        |

Członkowie muszą posiadać szeroką wiedzę i doświadczenie fachowe przynajmniej w jednej z następujących dziedzin: górnictwo węglowe i wykorzystanie węgla, zagadnienia społeczne i ochrona środowiska naturalnego, w tym kwestie dotyczące bezpieczeństwa.

Skład Grupy Doradczej ds. Stali, o której mowa w art. 22:

|    | Członkowie   | Maksymalna liczba łącznie |
|----|--|---------------------------|
| a) | Z branży stalowej / federacji krajowych lub powiązanych ośrodków badawczych        | 21                        |
| b) | Spośród podmiotów reprezentujących producentów na szczeblu europejskim             | 2                         |
| c) | Spośród podmiotów reprezentujących pracowników                                     | 2                         |
| d) | Spośród podmiotów reprezentujących przemysł przetwórczy lub użytkowników końcowych | 5                         |
|    |  | 30                        |

Członkowie muszą posiadać szeroką wiedzę i doświadczenie fachowe przynajmniej w jednej z następujących dziedzin: surowce; produkcja surówki; stalownictwo; odlewanie ciągłe; walcowanie na gorąco lub na zimno; obróbka wykańczająca stali lub obróbka powierzchni; prace w zakresie opracowywania gatunków stali lub produktów stalowych; zastosowania i właściwości stali; zagadnienia społeczne i ochrona środowiska naturalnego, w tym kwestie dotyczące bezpieczeństwa.